



Aviso de enmienda
25 de febrero de 2014

Carmen Fariña
Canciller

Propuesta de traslado provisional al edificio Q171 para una porción de la escuela P.S. 11 Kathryn Phelan (30Q011), en donde compartiría instalaciones con P.S. 171 Peter G. Van Alst (30Q171) durante el ciclo lectivo 2014-2015; y propuesta de traslado provisional al nuevo edificio Q339 para una porción de la escuela P.S. 11 Kathryn Phelan (30Q011), en donde compartiría instalaciones con 30QTBD durante los ciclos lectivos 2015-2016 y 2016-2017

I. Descripción del tema y del propósito del punto a considerarse.

El 6 de diciembre de 2013, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (“DOE”) publicó una Declaración de impacto educativo (ESI) que describía una propuesta para que, durante el ciclo lectivo 2014-2015, una porción del jardín de infantes y el primer grado, o según el caso el jardín de infantes, de la escuela P.S. 11 Kathryn Phelan (30Q011, “P.S. 11”), una escuela primaria ya existente, se traslade al edificio (“Q171”), cuya dirección es 14-14 29th Avenue, Queens, NY 11102, en el Distrito escolar comunal 30; y que allí comparta instalaciones con P.S. 171 Peter G. Van Alst (30Q171, “P.S. 171”), otra escuela primaria ya en funcionamiento. El edificio Q171 también es sede de City Year, una Organización comunitaria local (CBO). El DOE propone que, durante los ciclos lectivos 2015-2016 y 2016-2017, una porción del jardín de infantes y el primer grado (o según el caso el jardín de infantes) de la escuela P.S. 11, se traslade al nuevo edificio Q339 (“Q339”) del Distrito 30, cuya dirección es 39-07 57th Street, Queens, NY 11377; sede en la cual se planea abrir la nueva escuela primaria 30QTBD (“30QTBD”) y con quien compartiría instalaciones. Un "traslado" significa que los estudiantes asistirán a clases a una sede diferente a la cual habían asistido en años anteriores, y "compartir instalaciones" significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

El DOE enmendó este aviso para anotar que ahora, el PEP votará con respecto a esta propuesta el 18 de marzo de 2014. No se efectuaron cambios en el contenido de esta propuesta.

P.S. 11 es una escuela primaria de zona con una oferta de grados actual que va desde jardín de infantes hasta sexto y que atiende a sus estudiantes en el edificio Q011 (“Q011”), el miniedificio Q810 (“Q810”) y las aulas móviles adyacentes (Q932, “TCU”),

localizados en el 54-25 Skillman Avenue, Queens, NY 11377, del Distrito 30. En la primavera de 2013, la Oficina de Construcción Escolar (“SCA”) aprobó que se demoliera el miniedificio de P.S. 11 una vez culminara el ciclo lectivo 2013-2014 y que se construyera un anexo permanente con capacidad para 856 estudiantes, que incluyeran 202 cupos que reemplazarían los del miniedificio y 654 nuevos cupos para el plantel educativo. Se estima que la construcción de dicho anexo tarde tres años, tiempo durante el cual la escuela P.S. 11 necesitará espacio adicional para instalar a todos sus estudiantes.

Por lo tanto, si esta propuesta recibe aprobación, una porción del jardín de infantes y primer grado se trasladarán al edificio Q171 durante el primer año de construcción. Por otro lado, si el número de alumnos que se inscriben en jardín de infantes para el ciclo lectivo 2014-2015 es suficiente para llenar todos los cupos disponibles en el anexo de Q171, las directivas de P.S. 11 podrían decidir ubicar la totalidad del jardín de infantes en Q171 y seguir atendiendo a todos los alumnos de primer grado en el edificio Q011. El edificio Q171 queda a una distancia aproximada de 2.5 millas de Q011.

Si esta propuesta se aprueba, durante los dos años siguientes de construcción, el jardín de infantes y primer grado de P.S. 11 ubicados en el edificio Q171, se trasladarían al nuevo edificio Q339. Como plan alternativo, si el número de alumnos de jardín de infantes de P.S. 11 para los ciclos lectivos 2015-2016 y 2016-2017 es suficiente como para llenar los asientos disponibles en el anexo de Q339, las directivas de P.S. 11 podrían decidir ubicar la totalidad de los alumnos de jardín de infantes en el edificio Q339 y que todos los alumnos de primer grado sigan asistiendo a Q011. El edificio Q339 queda a una distancia aproximada de 0.3 millas de Q011. La escuela P.S. 11 no necesitará ocupar espacio de los edificios Q171 o Q339 después de que finalice la construcción del anexo a Q011.

P.S. 171 es una escuela primaria de zona que presta servicio a estudiantes en grados de jardín de infantes a quinto y ofrece un programa de prejardín de infantes en el edificio Q171. 30QTBD será una nueva escuela primaria que se espera abra en el edificio Q339 y la cual agregará un grado por año hasta que preste servicio en grados de jardín de infantes a quinto, cuando haya completado su oferta máxima de grados.

Si se aprueba esta propuesta, una porción de los estudiantes de P.S. 11 compartirá las instalaciones del edificio Q171 con P.S. 171, durante el ciclo lectivo 2014-2015. El edificio Q171 atenderá un total aproximado de 203 a 270 estudiantes de P.S. 11 en el 2014-2015. Durante los ciclos lectivos 2015-2016 y 2016-2017, de 230 a 270 estudiantes de la escuela P.S. 11 asistirán al edificio Q339. Durante este periodo, la escuela P.S. 11 continuará atendiendo la otra fracción de jardín de infantes y primer grado, además de sus alumnos de segundo a sexto grado, en el edificio Q011; o, como plan alternativo, atenderá a sus alumnos del primero al sexto grado en el edificio Q011 durante este periodo, en caso de que las directivas de P.S. 11 decidan ubicar la totalidad de los alumnos de jardín de infantes en los edificios Q171 y Q339. En el ciclo lectivo 2017-2018, los estudiantes de P.S. 11 que hayan sido trasladados, serán reubicados en el edificio principal Q011 o en el nuevo anexo permanente, el cual está programado para estar listo en septiembre de 2017 y donde P.S. 11 atenderá a todos sus estudiantes, a

partir de entonces.

Para los efectos de esta EIS, el DOE ha estimado que de 230 a 270 estudiantes de jardín de infantes y/o primer grado de la escuela P.S. 11, serán trasladados al edificio Q171 para el año lectivo 2014-2015 y al edificio Q339 para los ciclos 2015-2016 y 2016-2017. Las directivas de P.S. 11 decidirán qué estudiantes asistirán a los edificios Q171 y Q339 durante el período de traslado y podrían en última instancia, decidir cambiar la configuración de los grados entre sus sedes.

Cuando sea posible, el DOE se propone utilizar el espacio disponible en otros edificios escolares locales para aliviar la sobrepoblación, o para ubicar provisionalmente a los estudiantes durante períodos de construcción. Según el Informe de inscripción, capacidad y utilización del 2012-2013 (el "*Blue Book*"), el edificio Q171 tiene capacidad para 854 estudiantes. El DOE ha determinado que el edificio Q171 estaría subutilizado durante el ciclo lectivo 2014-2015. Durante el ciclo lectivo 2013-2014, al edificio asisten aproximadamente 581 estudiantes, lo cual resulta en un índice de utilización del 68%, es decir que el edificio está subutilizado y tiene capacidad para albergar más estudiantes. Si esta propuesta recibe aprobación, durante el 2014-2015, las escuelas P.S. 11 y P.S. 171 prestarán servicio a un total de entre 790 y 890 estudiante en el edificio Q171, lo que resulta en un índice de utilización del 93% al 104%. Si bien una tasa de utilización que excede el 100% podría sugerir que un edificio esté sobreutilizado o sobrepoblado en un año determinado, dicha cifra no tiene en cuenta el hecho de que los salones pueden programarse para usos diferentes o más eficientes que los asumidos de manera general durante el cálculo de utilización.

Por otro lado, si esta propuesta se aprueba, en los años lectivos 2015-2016 y 2016-2017, P.S. 11 y 30QTBD compartirán instalaciones en el edificio Q339. Según el Programa de requisitos (POR) de la SCA, el edificio Q339 tiene capacidad para 472 estudiantes. Durante el 2015-2016, el DOE estima que la nueva escuela le prestará servicio a un total aproximado de 80 a 90 estudiantes de jardín de infantes, lo cual resultará en un índice de utilización del 17% al 19%, en caso de que esta propuesta de ubicación conjunta no obtenga aprobación. Ello indica que el edificio estará subutilizado y que tendría capacidad para albergar a más estudiantes a medida que la nueva escuela aumenta el número de grados en los que presta servicio. Si esta propuesta recibe aprobación, durante el 2015-2016, las escuelas P.S. 11 y 30QTBD prestarán servicio a un total de entre 310 y 360 estudiantes en el edificio Q339, lo que resulta en un índice de utilización del 66% al 76%. Durante el 2016-2017, las escuelas P.S. 11 y 30QTBD prestarán servicio a un total de entre 390 y 450 estudiantes en el edificio Q339, lo que resulta en un índice de utilización del 83% al 95%.

La viabilidad de esta propuesta depende de que el edificio anexo de P.S. 11 esté listo para septiembre de 2017. Como ya se ha señalado, actualmente el DOE planea que la escuela P.S. 11 le preste servicio a todos sus estudiantes en el edificio principal Q011 y en el nuevo anexo adyacente a éste, después del ciclo lectivo 2016-2017. Si el anexo de P.S. 11 no está listo para ese entonces, el DOE emitiría una nueva EIS describiendo un plan de ubicación alternativo para los estudiantes de P.S. 11.

II. Información acerca de dónde se puede obtener el texto completo del tema propuesto.

La Declaración del Impacto Educativo (“EIS”) se puede obtener en el sitio web del Departamento de Educación: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2013-2014/SchoolProposalsMar18PEP>

La versión impresa de la EIS también se encuentra disponible en las oficinas principales de las escuelas P.S. 11 y P.S. 171.

III. Presentación de comentarios públicos.

Se puede enviar comentarios escritos a D30Proposals@schools.nyc.gov. O se puede llamar al 212-374-7621.

IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número telefónico del funcionario representante del distrito de la ciudad, que conoce del tema a considerarse y de quien se puede obtener información..

Nombre: Emily Ades
Oficina: División de Planificación de Opciones Escolares
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D30Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-7621

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

Las audiencias públicas conjuntas correspondientes a esta propuesta, se realizaron el martes, 7 de enero de 2014 en la escuela P.S. 11 y el jueves, 9 de enero de 2014 en la escuela P.S. 171. Sin embargo, se pueden seguir enviando comentarios y preguntas con respecto a la propuesta al correo electrónico D30Proposals@schools.nyc.gov o llamando al 212-374-7621.

Para conocer las transcripciones de las audiencias públicas conjuntas ingrese a: <http://schools.nyc.gov/community/planning/changes/queens/feedback?id=626>

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual se votará sobre el tema propuesto.

Martes, 18 de marzo de 2014, a las 6:00 p. m.
M.S. 131
100 Hester Street
New York, NY 10002